

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٩٩ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع تقدير موارد الثروة المعدنية والبتروولية والمياه الجوفية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بإتاحة مبلغ إضافي قدره ٩ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور :

**قرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع تقدير موارد الثروة المعدنية والبتروولية والمياه الجوفية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بإتاحة مبلغ إضافي قدره ٩ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ ربيع الأول سنة ١٤٠٦ ( ١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٥ )

حسنى مبارك

## التعديل الثاني

### لاتفاقية منحة مشروع

بين

جمهورية مصر العربية

لتقييم موارد الثروة المعدنية والبتروولية

والمياه الجوفية

بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥

التعديل الثاني بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ لاتفاقية منحة المشروع المؤرخ ٢٨/٩/١٩٨٠ بين جمهورية مصر العربية (المنفوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة في وكالة التنمية الدولية الأمريكية (الوكالة) لتقييم موارد الثروة المعدنية والبتروولية والمياه الجوفية .

بند (١) تعدل اتفاقية المنحة المعدلة في ٢٨ ديسمبر ١٩٨١ على النحو التالي :

(أ) يعدل البند ٣ - ١ بحذف "عشرون مليون وسبعمئة ألف دولار أمريكي (٢٠,٧٠٠,٠٠٠ دولار)" وإحلال "تسعة وعشرون مليون وسبعمئة ألف دولار أمريكي (٢٩,٧٠٠,٠٠٠ دولار)" .

(ب) يعدل البند ٣ - ١ بحذف الفقرة الثانية ويحل محلها الآتي :  
قد تستخدم المنحة في تمويل التكاليف بالنقد الأجنبي كما هو محدد في بند ٦ - ١ والتكاليف بالعملة المحلية ، كما هي محددة في البند ٦ - ٢ للسلع والخدمات المضاهية للمشروع .

(ج) يعدل البند ٣ - ٣ بحذف "٣١ مارس ١٩٨٦" ويحل محلها "٣٠ سبتمبر ١٩٨٧" .

(د) يعدل البند ٨ - ٢ بحذف "وزير الاقتصاد ووزير الدولة للتعليم والبحث العلمي ووزير البترول ووزير الصناعة والثروة المعدنية ووزير الزراعة والأمن الغذائي ورئيس أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا" وإحلال "وزير التخطيط والتعاون الدولي ورئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية ووزير التعليم العالي والبحث العلمي ووزير البترول والثروة المعدنية ووزير التعمير والمجتمعات الجديدة و/أو رئيس أكاديمية البحث العلمي والتكنولوجيا" .

(٥) تعدل المادة ٨ بإضافة العبارة الجديدة التالية :

بند ٨-٤ لغة الاتفاقية : يعد هذا الاتفاق بكل من اللغتين الانجليزية والعربية . وفي حالة غموض أو تعارض بين النصين يرجع إلى النص الانجليزي .

(و) يعدل الملحق (١) بإضافة الجدول رقم (٣) المرفق ، الخطة المالية التوضيحية للهيئة المصرية العامة للبتروول .

بند (٢) يسرى مفعول التعديل الثاني بمجرد توقيع الطرفين عليه بشرط إتمام الإجراءات الدستورية .

بند (٣) فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره بالتحديد فإن اتفاقية المنحة ستظل نافذة وسارية المفعول طبقا لجميع أحكامها .

وإشهادا على ذلك فإن المنوح والولايات المتحدة الأمريكية كل منهما من خلال ممثليهم المفوضين عنهم قد وقعوا على هذا التعديل بأسمائهم ، وتم تسليمه وتحريره في اليوم والسنة المحددين أعلاه .

الولايات المتحدة الأمريكية	جمهورية مصر العربية
الاسم : نيقولاس فليوتس	الاسم : د. كمال أحمد الخنزورى
الوظيفة : السفير الامريكى	الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولى
الاسم : فرانك كيمبال	الاسم : ا. أحمد عبد السلام زكى
الوظيفة : مدير وكالة التنمية الأمريكية	الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادى مع الولايات المتحدة الأمريكية

#### الهيئة المنفذة

وإعلاما عن الاتفاقية السابقة فإن ممثل الهيئة التنفيذية قد قام بالتوقيع باسمه .  
وزارة البترول والثروة المعدنية

بواسطة :

الاسم : عبد الهادى قنديل  
الوظيفة : وزير البترول والثروة المعدنية

الخطة المالية التفصيلية

جدول رقم (٣)

إجمالي المشروع بالآلاف دولار	التعاقد المستقبل (بالآلاف دولار)			السنة المالية ١٩٨٥ (بالآلاف دولار) التعديل رقم (٢)			السنة المالية ١٩٨٠ (بالآلاف دولار) التعديل رقم (١)			بيان
	إجمالي	عملية محلية	عملية أجنبية	إجمالي	عملية محلية	عملية أجنبية	إجمالي	عملية محلية	عملية أجنبية	
٤٧٦	—	—	—	—	—	—	٤٧٦	٩١	٣٨٥	مساعدة فنية ...
١٧٥٩١	٥٨٢٢	—	٥٨٢٢	٦٩٧٨	—	٦٩٧٨	٤٧٩١	—	٤٧٩١	خدمات تعاقدية ...
٧٨	—	—	—	—	—	—	٧٨	٧٧	١	معدات مكتبية ...
٣٨٦	—	—	—	—	—	—	٣٨٦	—	٣٨٦	تدريب بالولايات المتحدة ...
١٧٥	—	—	—	—	—	—	١٧٥	—	١٧٥	سلع ...
٣٤	—	—	—	—	—	—	٣٤	١٦	١٨	تقييم ...
١٨٧٤٠	٥٨٢٢	—	٥٨٢٢	٦٩٧٨	—	٦٩٧٨	٥٩٤٠	١٨٤	٥٧٥٦	مجموع فرعي ...
٩٣٧	٢٩١	—	٢٩١	٣٤٩	—	٣٤٩	٢٩٧	٩	٢٨٨	مشروعات ...
٤٩٥٩	١٤١٣	—	١٤١٣	١٦٧٣	—	١٦٧٣	١٨٧٣	٩٠	١٧٨٣	التضخم ...
٢٤٦٣٦	٧٥٢٦	—	٧٥٢٦	٩٠٠٠	—	٩٠٠٠	٨١١٠	٢٨٣	٧٨٢٧	إجمالي مساهمة الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية ...

## وزارة الخارجية

### قرار

#### نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٤٩٩ لسنة ١٩٨٥ بتاريخ ١٢/١٢/١٩٨٥ بشأن الموافقة على التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع تقدير موارد الثروة المعدنية والبتروولية والمياه الجوفية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بإتاحة مبلغ إضافي قدره ٩ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ ؛

وموافقة مجلس الشعب عليه بتاريخ ٢٤/٣/١٩٨٦ ؛

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ٢٧/٣/١٩٨٦ ؛

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل الثاني لاتفاقية منحة مشروع تقدير موارد الثروة المعدنية والبتروولية والمياه الجوفية بين جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية بإتاحة مبلغ إضافي قدره ٩ مليون دولار والموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ ، ويعمل به اعتباراً من ١٣/٥/١٩٨٥ م .

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. أحمد عصمت عبد المجيد